

مادة : الأدب الشعبي التركي
الفرقة : الرابعة 4 (النظام وانتساب)
الزمن : ساعتان (لائحة جديدة)
الدرجة : 100



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

امتحان الفصل الدراسي الأول
(ديسمبر 2019)

أجب عن ما يلي:

السؤال الأول

50

درجة

أ. أكمل ما يلي : (15 درجة)

1. كان وزن هو الوزن المتبع في أشعار الأدب الشعبي التركي.
2. جمع الأمثال العثمانية في كتاب عرف ب.....
3. هي أشعار تقال تعبيراً عن الحزن على وفاة من نحب ، ويتم فيها ذكر محاسنه.
4. تعد حكايات الأثر الشعبي الأكثر أهمية بين ابداعات الشعر التركي.
5. أشعار (sağı) تقابل في الأدب الديواني و في الأدب الشعبي التركي.
6. "ديوان لغات الترك" من أشهر الأعمال في الأدب الشعبي التركي ، كتبه باللغة.....

ب. تخير الإجابة الصحيحة من بين الأقواس (15 درجة)

1. Kısa ,özlü sözler (koşma – Ninni - sav) denir.
2. (ilahi – ağıt – koşuk) avlarında söylenen şiirlerdir
3. (destan – halk hikayesi – bilmeceler) Genellikle soru formundadır.
4. (karagöz– Meddah-ağıt) Tek kişilik bir oyundur.
5. "Bir varmış, bir yokmuş, "gibi kalıplaşmış sözlerle başlayan (Halk hikâyesi - Masal – ağıt)
6. Tasavvuf edebiyatının en önemli temsilcisi 13. yüzyılda yaşamış (Yesevi - Yunus Emre- Veled)'dir.
7. (Aşık –Fena - saki) Allah aşkıyla yanan kişi, derviş, mürittir.
8. (destan – Masal – koşma) , Halk şiirinin en uzun nazım biçimidir.
9. Tahir ile Zühre (Halk hikayesi – destan – Mesel) örneğidir.
- 10.(Anonim – Tekke – Aşık) edebiyatının Konusu Allah'a ulaşmanın yollarını gibi konuları işlemiştir.

ج.ضع علامة (ع) أو علامة (X) (20 درجة)

1. Türk halk edebiyatın dili , günlük konuşma dili olmamış. ()
2. DEDE KORKUT eserde , Olağanüstü olaylarla gerçeğe uygun olaylar iç içedir ()
3. Varsağı,Varsak Türkleri tarafından söylendiği için bu adla anılır. ()
4. Türk halk edebiyatında kızlara özel bir nişni bulunmadı . ()
5. Masallarda kahramanları kötü ve haksız sahiptir.. ()
6. Bilmeceler, "Tabuzgu, tabuzgu nen, tamızığ" gibi adlarla anılır ()
7. Destanlar, tarihî ve sosyal olaylardan doğarlar. ()
8. Divan-ı Hikmet, Hoca Ahmet Yesevi tarafından yazılmıştır. ()
9. Geçiş Dönemi Yapıtları, Arapça ve Farsça etkili olmuştur. ()
10. Anonim halk edebiyatın türlerinden "semai" ()

بقية الأسئلة خلف الصفحة

السؤال الثاني

(20 درجات)

ترجم ما يلي مع ذكر اسم النوع الأدبي الذي تنتمي إليه :

A.

Nini desem beni yakar nini
 Ağız bal dudağı şeker
 Şeker de kamyştan akar
 Benim kızım canlar yakar ninni.

B.

Hak bilir .. Halk bilmez?
 İki kardeş bir birini görmez?
 Havada uçar kanadı yok.?

C.

İlim ilim bilmektir
 İlim kendin bilmektir
 Sen kendini bilmezsin
 Ya nice okumaktır

السؤال الثالث

(30 درجة)

تكلم عن نقطة واحدة مما يلي في ضوء المطلوب بين الأقواس :

1. أدب التكايا (تعريف + اذكر خصائصه + أنواعه اسما فقط + بعض مصطلحاته)
2. تخير أى نوع من أنواع الأدب الشعبي مجهول المؤلف وتحدث عنه من حيث (تعريف + خصائص)
3. أوجه الشبه والاختلاف بين الماصال والداستان
4. أدب العاشق (تعريف + بعض خصائصه + أنواعه اسما فقط)

تمت الأسئلة

أطيب التمنيات بالنجاح

لجنة التصحيح

د. محيىر الشناوى

د. / محمد الله العزب

د. همدى حسانين

أولاً .. أكمل العبارات الآتية (٢٠ درجة) [أكتب الإجابة المطلوبة فقط و لا تنقل نص السؤال]

- ١- جمال زاده هو ...
- ٢- دهخدا هو إمام و رائد استخدام ...
- ٣- يُعرف صادق هدايت بأنه ...
- ٤- بزرك علوي هو مؤسس ...
- ٥- صادق جويك هو مؤسس و رائد ...
- ٦- أهم نقاط القوة في القصة الفارسية بعد الجمهورية الإسلامية هي.....
- ٧- أهم نقاط الضعف في القصة الفارسية بعد الجمهورية الإسلامية
- ٨- أهم قضايا و موضوعات المسرح الفارسي هي ... ، ... ، ...
- ٩- الهويات الست المرتبطة بالأجناس الأدبية في الأدب الفارسي بعد قيام الجمهورية الإسلامية هي
... ، ... ، ... ، ... ، ... ، ...
- ١٠- مراحل التطور للأدب القصصي الفارسي قبل قيام الجمهورية الإسلامية هي ... ، ... ، ... ،
... ، ... ، ... ، ...

ثانياً .. قارن بين دور كل من " زين العابدين مراغه " و " عبد الرحيم طاليوف " في نشأة القصة الحديثة في إيران . (١٠ درجات)

ثالثاً .. تكلم عن إثنين من الموضوعات الآتية على أن يكون من بينها الموضوع الأول (٢٠ درجة)

- ١- نشأة و مكانة الرواية التاريخية في الأدب الفارسي.
 - ٢- دور الرواية الاجتماعية في تطور الأدب القصصي الحديث في إيران.
 - ٣- مسرح التعزية و العلاقة بين المسرح الإيراني و الثورة النيابية.
- رابعاً .. فيما لا يزيد عن صفتين تكلم بالتفصيل عن أحد الموضوعين التاليين (١٥ درجة)

- ١- عوامل تطور الأدب الفارسي الحديث و المعاصر في إيران .

جامعة طنطا

الفرقة الرابعة (فارسي)

كلية الآداب

إنتظام

دور مايو ٢٠١٩

قسم اللغات الشرقية

النثر الفارسي الحديث

٢- عوامل و أسباب إزدهار مكانة و دور فنون النثر الفارسي في مقابل الشعر في العصر الحديث و المعاصر على الرغم من المكانة التاريخية التي كان و لازال يتمتع بها الشعر في إيران.

خامساً .. ترجم النص التالي ثم أجب عما هو مطلوب (٣٥ درجة)

نخستين روزنامه يومية ايران بنام "خلاصه - الحوادث" در سال ١٣١٦ هـ در تهران منتشر شده است. اين روزنامه چهار صفحه بود ، و اخبار خبرگزاری رويتر را كه بقصد هندوستان مخابره ميشد ، ميگرفت منعكس مي كرد. از سوي ديگر اولين نشریه به زبان خارجي روزنامه "وطن" بود كه بزبان فرانسه منتشر گرديد . همچنين اولين روزنامه كه از طرف زنان در ايران منتشر شد ، نشریه "دانش" نام داشت كه در سال ١٣٢٨ هـ توسط همسر ميرزا حسين خان كحال انتشار يافت .

بعلاوه از صادق هدایت و دهخدا ، از مهمترین نویسندگان رمانها و داستانهای معاصر در ایران میتوانیم : سید مرتضی مشفق کاظمی ، اسماعیل شاهرودی ، علی دشتی ، نصرت الله باستان ، اقبال یغمائی ، منوچهر مطیعی ، سید محمد علی جمال زاده ، صادق جویک ، بزرگ علوی و تقی مدرسی را ذکر میکنیم.

** تكلم عن ثلاثة من الكتاب الوارد ذكرهم في النص السابق.

امیدوارم كه همیشه موفق باشید

د. مدحت حماد

ثانياً .. أجب عن الآتي (١٥ درجة)

- ٣- في صفحة واحدة فقط ، فسر بإختصار ، كيف أثرت كل من "مشروطيت" ، "انقلاب اسلامي" على مضامين و قضايا الشعر الإيراني الحديث و المعاصر .
- ٤- وفقاً لما درست ، و في نصف صفحة على الأكثر ، أذكر ما تستطيع ذكره من عوامل و أسباب تطور الحياة الأدبية في إيران في القرنين ١٩ ، ٢٠ .

ثالثاً .. فيما لا يزيد عن نصف صفحة لكل سؤال ، أجب عن اثنين فقط (١٥ درجة)

- ١- أهم أسس و سمات الشعر الفارسي بعد قيام الجمهورية الإسلامية .
- ٢- أهم قضايا الشعر الفارسي الحديث من حيث المضمون وفقاً لما ذكره د. إبراهيم شتا
- ٣- أهم قضايا الشعر الفارسي الحديث من حيث الشكل وفقاً لما ذكره د. إبراهيم شتا

رابعاً .. فيما لا يزيد عن صفحة لكل شاعر ، عرّف بشاعرين فقط (٢٠ درجة)

نيمايوشيج - فروغ فرخ زاد - أحمد عزيزي - سهراب سبهري - طاهره صفار زاده - أحمد شاملو - مهدي أخوان ثالث

خامساً .. ترجم النص التالي إلى اللغة العربية (٢٠ درجة)

موضوعات اصلص شعر دوره انقلاب اسلامي در قالبهای نو ، موضوعات کوناگون است . تقدیس شهید و شهادت ، جنگ ، مدح امام خميني ، وطن ، مدح امامان ، عرفان ، نفي زندگي شهري و بازگت به روستا ، مبارزه جهاي مظلوميان و مستضعفان ، تکریم رزمندگان ، مبارزان قبل از انقلاب و غير از اين ، موضوعات شعر دوره انقلاب اسلامي ايران ، اما مهمترين اين موضوعات عبارت از : تقدیس شهید و شهادت ، جنگ ، مدح امام خميني ، وطن ، مدح امامان و عرفان میباشد . مسعود احمدي ، قیصر امين بور ، علي بابا جاهي ، ضياء الدين ترابي ، فرشته ساري ، بهمن صالحی ، طاهره صفار زاده ، محمد رضا عبد الملكيان ، علي رضا قزوه ، علي موسوي گرمارودي ، شمس لنکرودي و يوسف علي مير شکاک از شاعران معاصر جمهور اسلامي ايران در چهل سال اخير . هر يك از اين شاعران ، تقریباً در مضامين : تقدیس شهید و شهادت ، جنگ ، مدح امام خميني ، وطن ، مدح امامان ، عرفان اشعار کوناگون را نظم کرده است .

آرزو دارم که همیشه موفق باشید

د. مدحت حماد

ورقة ثانية والخيرة

مادة: الأدب الشعبي الفارسي
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
2019/ 5/23 الدرجة : 100



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة الفارسية

امتحان الفصل الدراسي الثاني
مايو 2019

أجب عن جميع الأسئلة التالية:

السؤال الأول: (30 درجة)

تحدث عن أهم السمات التي يتميز بها الأدب الشعبي الفارسي

السؤال الثاني: (30 درجة)

ترجم النص التالي إلى اللغة العربية ثم علق عليه متحدثاً عن أهم الأعياد والمناسبات الشعبية والدينية التي يحتفل بها الشعب الإيراني.

" جشن سده بفتح اول ودوم، بمعنی آتش شعله كشنده وآتش شعله باشد ونام روز دهم بهمن ماه است ودرین روز فارسیان عید کنند، وجشن سازند وآتش بسیار افروزند وآتش در کوه وصحرا زنند. گویند واضع این جشن کیومرث بوده."

السؤال الثالث: تنتمي قصة " سنگ صبور " إلى الأدب الشعبي ، وتتميز بمجموعة من سمات الحكاية الشعبية التي تختص بها :

- 1- اذكر أهم الملامح الشعبية الواردة في هذه القصة مع ذكر نماذج من القصة . (20 درجة)
- 2- ترجم الجزء التالي من القصة إلى اللغة العربية ثم اذكر أهم ملامح القصة الشعبية الواردة في هذا الجزء.

" فاطمه گفت آقا جون من چیزی نمیخواهم، جانتان سلامت باشد، جوانه اصرار کرد اونم گفت "پس واسه من سنگ صبور ویک عروسک چینی بیاورید" جوانه شش ماه سفرش طول کشید. دختر کولیه هم فاطمه را کتک میزد و میچزاندش واینهم همه اش گریه میکرد."

انتهت الأسئلة

موفق باشيد
موراد

لجنة المصححين : د/ مسعود إبراهيم حسن ا.د/ محمد صابر د.د/ سفيان كويل

يرجى قراءة الأسئلة جيداً قبل الإجابة

المادة: الترجمة من الأردية واليها الفرقة: الرابعة (انتظام - انتساب) الزمن: ٢ ساعة الدرجة: ١٠٠		جامعة طنطا كلية الآداب قسم اللغات الشرقية شعبة اللغة الفارسية
--	---	--

امتحان الفصل الدراسي الثاني - مايو ٢٠١٩

س ١: اذكر خمسة من المصادر التاريخية التي ترجمت إلى الأردية في القرن التاسع عشر. (٢٠ درجة)

س ٢: اردو میں ترجمہ کرو: (٢٠ درجہ)

- | | | |
|--------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ١- أسرار الصح | ٥- خلق الله الأرض والسموات الخ | ٩- الشمس مشرقة |
| ٢- استيقظت قاطرة الصغيرة | ٦- هاتان الشجرتان مشرقتان | ١٠- ذاك التلميذ ان مجتهد ان |
| ٣- حفظ التلميذ الدرس | ٧- التلميذ المجتهد ناجح | |
| ٤- قطف محمود زهرة جميلة | ٨- ارسل صادقون | |

س ٣- خالی جگہ پر گر مکمل جملوں کو عربی میں ترجمہ: (٣٠ درجہ)

- ١- سکندر اعظم ایک مشہور.....
- ٢- اس کا استاد اس طوائف نے زمانے.....
- ٣- اور ان کی شاخوں پر پرندوں.....
- ٤- کیونکہ باپ مجھے آسمان سے..... اور استاد نے مجھے زمین سے.....
- ٥- ملک کے ہر باشندے کے دل..... ہونا چاہیے
- ٦- ہم پہلے دو لکچرز کے ختم ہونے کا.....

س ٣- عربی میں ترجمہ کرو: (١٥ درجہ)

- ١- علم سے انسان باعزت زندگی گزارنے کے قابل ہو جاتا ہے۔ پڑھا لکھا آدمی جہاں جاتا ہے اس کی عزت ہوتی ہے۔ وہ اپنے آپ کو برائیوں سے بچاتا ہے۔ اور دوسروں بھی۔
- ٢- بڑی عید چھوٹی عید سے مختلف ہوتی ہے۔ اس عید پر ہم قربانی کرتے ہیں۔ سب نئے نئے کپڑے پہنتے ہیں۔ مختلف کھیل کھیلنے کے بعد کھانا کھاتے ہیں۔
- ٣- یہ ایسا جذبہ ہے جو ہر ذی عقل میں پایا جاتا ہے۔ یہ قدرتی امر ہے کہ جس جگہ انسان پیدا ہوتا ہے۔ پرورش پاتا ہے اور زندگی بسر کرتا ہے۔ اس جگہ اور اس وطن سے اسے محبت ہو جاتی ہے۔

س ٥- اپنی فیکٹی اور اپنے ڈپارٹمنٹ کی صفت اردو میں دس جملے لکھیں: (١٥ درجہ)

انتهت الأسئلة



امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مليو 2019)

** أجب عن الأسئلة الآتية :-

س1: تكلم عن واحدة فقط من الحركتين الأدبيين الآتيتين :- (25 درجة)

أ- الحركة التقدمية وأثرها في تطور النثر الأردني الحديث.

ب- حركة أرباب الذوق وأثرها في تطور النثر الأردني الحديث.

س2: اشرح بإيجاز عناصر القصة القصيرة الأردنية ؟ (25 درجة)

س3: اكتب ما تعرفه عن فن المقالة الأردنية ؟ (25 درجة)

س4: انقل النص الآتي إلى اللغة العربية ؟ (25 درجة)

دروازه كهولیں ٹھک ٹھک ٹھک
رات کے گیارہ بجے فرانس میں آپ کا دروازہ اس زور سے پیٹا جائے تو گھر کا ہر
فرد بوکھلا جاتا ہے۔
میرے ہسپتال باہر گئے کہ آواز کسی دیسی خاتون کی محسوس ہو رہی ہے۔
جیسے ہی دروازہ کھولا حواس باختہ خاتون تیر کی تیزی سے بھاگتی ہوئی اندر داخل
ہوئیں اور زار و قطار رو پڑیں۔
چیخیں دبانے کیلئے اپنا ہاتھ بار بار ہونٹوں پر رکھ رہی تھیں۔
میرے گھر کے قریب رہنے والی کسی اور قومیت کی خاتون تھیں۔
بیٹی کو اشارہ کیا کہ جلدی سے کچھ ٹھنڈا لاؤ۔
ان کو ذرا حوصلہ ملے اور سکون سے بات کر سکیں۔
اپنے ساتھ لگایا آہستہ آہستہ الجھے بکھرے بال ہاتھ سے درست کئے رخساروں
پر بہتا ہوا بے دریغ وہ قیمتی پانی جس کو آنسو کہتے ہیں اس کو صاف کیا۔
بچکیاں لینا وجود جو بس پینے سے قدرے پرسکون ہوا۔

انتهت الأسئلة

مع اطلب امتیاتی بالنجاح والتوفيق

د. مسعود المصطفى

۹

گروه : چهارم
لایحه جدید (انتظام)
ماده : ترجمه
.....

امتحان ترم مه
سال ۲۰۱۹

دانشگاه مازندران
دانشکده ادبیات
بخش زبانهای شرقی
رشته زبان فارسی

از جمله های زیر را بر زبان عربی ترجمه کنید.

۱- دوم فصل دوم لوگ برتر فوتبال ایران در حالی بعد از ۵۲ روز تعطیلی هفته گذشته آغاز شده است که در هفته شانزدهم پرسپولیس موفق شد پدیده یکی از رقبای مستقیم خود را با نتیجه دو بر صفر شکست بدهد تا با توجه به تساوی صفر بر صفر سپاهان صدر جدولی برابر صنعت نفت آبادان قرمزهای تهرانی بعد از هفته ها صدر جدول رده بندی را در اختیار بگیرد. اما این تمام ماجرا نیست چون در این هفته تراکتورسازی و استقلال به عنوان نزدیکترین تعقیب کننده های سه تیم صدرنشین موفق شدند به پیروزی های پرگلی دست پیدا کنند، جایی که تراکتور موفق شد با سه گل نفت مسجد سلیمان صدرنشین را شکست بدهد و استقلال رده پنجمی هم موفق شد برابر پیکان به پیروزی ۴ بر صفر دست پیدا کند. اما تمام تیم های صدر جدولی به جز استقلال پای به هفته هفدهم گذاشتند و در یک نتیجه عجیب پرسپولیس با نتیجه دو بر یک از فولاد شکست خورد تا با توجه به پیروزی سپاهان برابر سپیدرود این تیم بتواند صدر جدول را از قرمزهای تهرانی بگیرد. در این بین پدیده رده سومی هم موفق شد استقلال خوزستان قعر جدولی را شکست بدهد. در این بین تراکتورسازی فرصت طلایی داشت تا اختلاف خود را با صدر جدول به سه امتیاز برساند اما نساجی در دقایق پایانی گل مساوی را زد و رویای پرشورهای تبریزی را برای کم کردن اختلاف با سپاهان صدرنشین نقش بر آب کرد. حالا استقلال مانده و یک بازی عقب افتاده با ذوب آهن که در صورت پیروزی در آن می تواند اختلاف خود را با صدر جدول به چهار امتیاز برساند و دوباره شانس قهرمانی خود را پررنگ کند. با توجه به شرایطی که جدول رده بندی پیدا کرده است بازی روز جمعه استقلال برابر تراکتورسازی را باید یک جنگ تمام عیار بدانیم، جنگی که اگر برنده آن استقلال باشد به معنی کنار زدن رقیب بالادستی خود والیته ورود رسمی به مریح قهرمانی خواهد بود و اگر تراکتورسازی پرستاره و ترسناک در خط حمله برنده آن باشد به این معنی خواهد بود که شاگردان جرج لینکر هم توانسته اند تساوی این هفته را جبران و هم آخرین رقیب خود برای کسب عنوان قهرمانی را از دور خارج کنند. با این شرایطی بی ربط نیست اگر بازی روز جمعه استقلال برابر تراکتورسازی را بازی مرگ و زندگی بدانیم، بازی که برنده آن می تواند معادلات قهرمانی لیگ هجدهم را تغییر بدهد.

۲- پس از اعتراضات گروهی از زندانیان زن بند یک و دو زندان قرچک در ساعات اولیه با مداد روز جمعه ۱۹ بهمن ماه، ماموران زندان بر روی آنها "گاز اشکآور و فلغل" شلیک کرده که منجر به آتش سوزی در زندان شده است. پس از این آتش سوزی، دامنه اعتراضات زندانیان به بندهای دیگر هم کشیده شده و ماموران مرد زندان با ورود به بندهای زنان آنها را مورد ضرب و شتم قرار داده اند. به گفته برخی از منابع دلیل اعتراضات زنان زندان قرچک، اظهارات ضد و نقیض و وعده های نادرست مسوولان زندان درباره عفو به مناسبت "چهلمین سالگرد انقلاب اسلامی" و پس از آن فشار روانی ناشی از این وعده های عمل نشده است.

۳- مهندس بلبل آبادی مدیر عامل شرکت سهامی برق منطقه ای گیلان گفت: طول خطوط انتقال در سطح ۲۳۰ کیلوولت شرکت سهامی برق منطقه ای گیلان در قبل از انقلاب ۶۱/۱۰۰ کیلو متر مدار بود که این مقدار در بعد از انقلاب و در آستانه چهلمین بهار انقلاب اسلامی ایران به ۳۷/۱۰۹۹ کیلومتر مدار افزایش پیدا کرد. وی افزود: در دوران قبل از انقلاب در بخش خطوط انتقال در سطح ۴۰۰ کیلوولت، هیچگونه احداث خطی نداشتیم. این در حالی است که در دوران چهل سال پیروزی شکوهمند انقلاب اسلامی ایران با عنایت حق تعالی توانستیم ۴۷/۲۵۶ کیلومتر مدار خط در بخش ۴۰۰ کیلوولت احداث کنیم، و گفت: طول خطوط ۶۳ کیلوولت هوایی و زمینی ۵/۵۵۷ کیلومتر مدار بود که این مقدار در دوران چهل سال پیروزی شکوهمند انقلاب اسلامی ایران به ۴۳/۱۳۹۹ کیلومتر مدار افزایش پیدا کرد. به عبارتی شاهد رشد دو برابری طول خطوط ۶۳ کیلوولت در بعد از انقلاب نسبت به قبل از انقلاب بودیم. همچنین طول خطوط ۱۳۲ کیلوولت شرکت برق گیلان در قبل از انقلاب ۴۴ / ۳ کیلومتر مدار بود در حالی که این مقدار در بعد از انقلاب به ۸۶ / ۸۴ کیلومتر مدار افزایش پیدا کرد. پشت کاغذ را نگاه کنید.

۴- نویسندگان نشان دادند که بسیاری از ادعای ها در سخنرانی دیشب ترامپ نادرست و دروغ اند که ترامپ در یکی از ادعای هایش گفت: "ما بیش از ۷ تریلیون دلار در خاورمیانه هزینه کرده ایم". مطمئناً نادرست است! ترامپ وقتی این ادعا را مطرح کرد که در مورد دخالت نظامی آمریکا در عراق و افغانستان سخن می گفت. گذشته از اینکه افغانستان اصلاً جزو خاورمیانه نیست، باید گفت که این چندمین بار است که ترامپ در مورد هزینه های دخالت نظامی آمریکا در عراق و افغانستان مرتکب اشتباه می شود. بر اساس تحقیقات کنگره آمریکا، هزینه های عملیاتی این کشور در عراق و افغانستان در فاصله سال های ۲۰۰۱ تا ۲۰۱۴ رقمی در حدود ۱۰۶ تریلیون دلار بوده است. بررسی های کارشناسان سی ان ان نشان می دهد که برای رسیدن به رقم ۷ تریلیون دلاری مورد ادعای ترامپ، باید مخارج غیر عملیاتی و هزینه های آتی را نیز لحاظ کرد؛ هزینه هایی که بخش زیادی از آن به مستمری و مزایای ۳۵ سال آینده کهنه سربازانی که در جنگ های عراق و افغانستان حضور داشته اند، مربوط می شود.

۵- روز دو شنبه گذشته ماموران کلانتری ۱۱۹ مهرآباد از وقوع یک حادثه دلخراش باخبر شدند. زن میانسالی با مراجعه به ماموران عنوان کرد، فرزند ۱۹ ساله اش که اختلال حواس دارد از روز ۲۰ بهمن از خانه خارج شده و باز نگشته است. این زن میانسال که ولی و قیم علی حاجی باباست به ماموران گفت: فرزندم حدود ۲ متر قد و ۹۰ کیلو وزن دارد و رنگ موهایش روشن است. با ارانه عکس علی به همه یگان های فرماندهی تهران بزرگ تحقیقات برای یافتن علی در پلیس آگاهی تهران آغاز شده است. شهروندان در صورت داشتن نشانی و شناسایی این فرد و محل حضور می توانند با تماس با خبرگزاری فارس و یا اعلام به پلیس ۱۱۰ خانواده ای را از نگرانی نجات دهند.

ب - منتهای زیر بفارسی ترجمه کنید.

۱- تلعب الرياضة دوراً أساساً في أي حمية يمكن اتباعها، حيث تشتمل التمارين الرياضية على العديد من الأنشطة البدنية كالمشي، والجري، والسباحة، والرقص، والتي تساعد على الحفاظ على صحة الجسم، ومعالجة الكثير من الأمراض المزمنة المختلفة، والتقليل من الإصابة بالكثير من الأمراض، ومنها: مرض السكري، وأمراض القلب والرئة، وانسداد الشرايين. وتعد الرياضة أيضاً وسيلة للحفاظ على عضلات الجسم وتقويتها، مثل: الركض وكمال الاجسام التي تعمل على تقوية العضلات ومرونتها وتكبيرها، وغير ذلك.

۲- يعد المسرح واحداً من أشكال الفنون المختلفة، ومكاناً للاداء والتمثيل، كما أنه المكان الذي يجسد أو يترجم القصص والنصوص الأدبية أمام المشاهدین. وقد وصف المسرح بأنه أبو الفنون لاحتوائه على عناصر متعددة مثل الإخراج، التمثيل، الازياء، الإضاءة، فن الديكور، الموسيقى، الغناء، الرقص، وغير ذلك. فالمسرح يعد بيت من بيوت الفنانين، ويشمل كل أنواع التسلية من السيرك إلى المسرحيات.

۳- ظاهرة البطالة هي ظاهرة اقتصادية، حيث بدأ ظهورها مع ازدهار الصناعة، وهي التوقف الإجباري لجزء من القوة العاملة، حيث تشكل عامل تهديد اقتصادي واجتماعي وأخلاقي وثقافي، وتتسبب بالإضافة إلى المشكلات الاقتصادية في ارتفاع معدل الجريمة، كما تتردى المجتمعات التي تعاني من البطالة ثقافياً واجتماعياً وأخلاقياً، لذلك تسعى المجتمعات عادةً إلى التخلص من هذه الظاهرة والحيلولة دون تطور هذه المشكلة.

۴- يعد الارهاب واحداً من أشد الأخطار التي تهدد السلام والأمن الدوليين، حيث يهدف إلى خلق أجواء من الخوف، فالتنظيمات الارهابية تمثل تهديداً خطيراً لأن التطرف بشتى أشكاله وصوره هو بمثابة المظلة الفكرية التي تستند إليها التنظيمات الارهابية في نشر رسائلها الهدامة، واستقطاب المؤيدين عبر تزيف المفاهيم الدينية لتحقيق أهداف سياسية. وقد عانى المسيحيون من الارهاب بسبب إستهداف الجماعات الدولية وإقليمية، لذا سعت بعض الدول للقضاء على الارهاب، وحشد جهودها على مختلف الأصعدة بالتعاون مع شركائها الدوليين بغية محاربة الشبكات الارهابية على أراضيها وفي الخارج.

۵- الموسيقى هي صناعة تقوم بتنظيم الانغام والعلاقات فيما بينها والايقاعات وأوزانها. فالموسيقى تعزف بواسطة مختلف الآلات: العضوية، وآلات النفخ (الناي، البوق)، والوترية مثل: العود، والفيثارة، والجيتار، والكممان، والإلكترونية (الاورج). الموسيقى لاتتضمن العزف فقط بل أيضاً القرع في الطبول وموسيقى الهرمونيكا. إن تعليم الموسيقى في عمر مبكر يحفز دماغ الطفل بطرق عدة تساعد على تحسين مهارات الاتصال، والمهارات البصرية، والمهارات الكلامية. فالموسيقى تطور أجزاء معينة من الدماغ، وترفع من معدل الذكاء، وتقلل من مستوى هرمون الاجهاد، وتؤدي إلى رفع مستوى الاجسام المضادة في الجسم.

با آرزوی موفقیت برای شما
د/ نیلین الخولی

مادة: الأدب المقارن
الفرقة: الرابعة (النظام والنسب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية 100)



امتحان الفصل الدراسي الثاني

جامعة طنطا

كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

(مايو 2019)

السؤال الأول (30 درجة)

تكلم عن فن المناجاة في الأدبين العربي والتركي. مستشهدا بنموذج لأديبين أحدهما تركي والآخر عربي.

السؤال الثاني:

تكلم عن المدرسة الفرنسية في الأدب المقارن. (35 درجات)

السؤال الثالث: (35 درجة)

تكلم عن بحث قارنت فيه بين عمليين عربي وتركي.

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

د. عائشة عبد الواحد السيد د. عبيد الشناوي د. مجدي حسانين الحنفي

مادة: النثر التركي الحديث
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية ١٠٠)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

امتحان الفصل الدراسي الاول
(مايو ٢٠١٩)

السؤال الأول:

- أ. اكتب مقالا تفصيليا عن الرؤية التاريخية في مسرحية نامق كمال جلال الدين خورزمشاد وفي كتب السنير الذاتية التي كتبها. (٣٠) درجة
- ب. تحدث عن الأفكار التي حملتها مسرحية عبدالحق حامد زينب. (٣٠) درجة

السؤال الثاني: ترجم ما يأتي إلى العربية (٤٠) درجة

Osmanlı İmparatorluğu'nda her mezhebin hamisi bir devlet vardı. Bu durum, tamamen politik sebeplerden kaynaklanıyordu. Katolikler üzerinde Fransa, Ortodokslar üzerinde ise Rusya himaye iddiasında bulunuyordu. Onların bu tavrı, bu yoldan Türkiye üzerindeki emellerini gerçekleştirme uğrunda birer taktik tavidir. Fransa ve Rusya'nın bu taktikle, menfaatleri uğrunda ilerlemeler kaydettiklerini gören Protestan İngiltere de Osmanlı İmparatorluğunda Protestan olmadığı halde, sırf Fransa ve Rusya Örneklerinden aldığı dersle, Osmanlı İmparatorluğu içerisinde emellerinin gerçekleşmesine imkan hazırlamaya bir dayanak olmak uğrunda kullanılmak üzere Protestan halk meydana getirmeye çalıştı. Bu Uğurda, üzerinde en çok duyurduğu halk Ermeniler olacak, İngiliz misyoner faaliyeti aynı zamanda Ermeniciliğin gelişmesini de temin edecektir

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين : د. مجدي، د. عائشة، د. عبير

مادة: اللغة التركية المستوى الدلالي
الفرقة: (الانتظام وانتساب) الزمن:
ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية ١٠٠)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

امتحان الفصل الدراسي الثاني

(مايو ٢٠١٩)

السؤال الأول: ترجم ما يأتي إلى العربية

Nabizade Nazım'la başlayıp birtakım değişmelerle Cumhuriyet dönemine ulaşan ve giderek güçlenen sosyal ve toplumsal gerçekçilik, Cumhuriyet döneminin ikinci kuşağını oluşturan Kemal Bilbaşar, Kemal Tahir, Orhan Kemal, Samim Kocagöz, Fakir Baykurt, Aziz Nesin, Necati Cumalı, Bekir Yıldız gibi isimlerle varlığını sürdürür. Adı geçen yazarlar hikayelerinde ülkenin tamamı veya bir bölgesindeki sosyal problemleri eleştirel bir yaklaşımla ele alırlar. Özellikle köy ve köylü, alt gelir grupları, köyden şehre göç etmiş insanların hayat mücadeleleri, bu mücadele esnasında yaşanan çatışmalar hikayelerin temel konuları olur. Hikayelerin Anadolu'dan hikayeler(1939), Çevizli Babçe(1941) Pazarlık (1994), Pembe Kurt (1953), Üç Bulutlu Hikayeler (1956), Irgatların Öfkesi (1971) isimli kitaplarında toplayan Kemal Bilbaşar (1940-1983) daha çok memleket hikayeleri sınırları içinde kalması ve eleştirel gerçekçi kimliğiyle dikkate çeker. Sanat hayatına hikaye ile başlayan yazar genellikle konularını Kuzey-Anadolu ve Batı Anadolu bölgesi kasaba insanların hayatlarından alır. Çok açık tezatlar üzerine (tutucu kişi-aydın, kişi zengin-fakir, güçlü-zayıf) kurguladığı hikayelerinde ikinci Dünya savaşı yılları ve sonrasında yaşanan sosyal/toplumsal aksaklıkları (rüşvet, kumar, fuhuş, karaborsacılık vurgunculuk vb.) anlatır. Titiz bir dil işçiliği, tasvirlerde özgünlük ve insanı kavramında derinlikten mahrum olan Bilbaşar, bolca şive taklitlerine yer verir.

السؤال الثاني: ترجم ما يأتي إلى العربية (٥٠ درجة)

Milli edebiyat'ın en önemli hikaye yazarı, hiç şüphesiz Ömer Seyfettin (1884-1920) dir. Aynı zamanda hareketin kurucusu ve teorisyeni olan yazar, kısa sanat hayatı müddetince kaleme aldığı 150 hikayesiyle, Türk Edebiyatına önemli katkılarda bulunmuştur. Osmanlı Devletinin içinde bulunduğu çözülme ve yıkılma sürecinin farkında olan Ömer Seyfettin , idealist ve milliyetçi bir yazardır. Hikayeleriyle okuyucularda milli şuuru uyandırmak, milli kimliğe ait değerleri sezdirmek, yaşanan yanlışlık ve çarpınlıkların farkına vardırırmak ister. Bunun için hikayelerinde çoğu zaman tenkitçi; bazı hikayelerinde ise alaycı ve muzip bir tavır sergiler. Ömer Seyfettin hikayelerinde kimi zaman yaşanan hayatın gözlemlerini (Bomba , Beyaz Lale, Hürriyet Bayrakları), kimi zaman tarihi (Başını Vermeyen Şebit,Diyet, Forsa, Topuz, Ferman) kimi zaman da folkloru (Yalnız Efe, Yüz Akı, Kurumuş Ağaçlar) kaynak olarak kullanılır. Bu noktada o realist bir yazardır. Hatta realistiğini zaman zaman "çirkin"i yansıtmaya kadar götürür(Bomba, Beyaz Lale) Birer vak'a hikayesi olan metinlerini klasik bir yapı içinde kurgular. Zıt güçlerin çatışmasıyla gerilimi yükseltir ve okuyucuyu şaşırtan ve sarsan bir sonuçla bitirir. O, hikayelerinin genel kurgusu ve temel unsurlarının nitelikleri bakımından, Maupassant tarzı hikaye ve anlayışa bağlıdır.

مادة: النثر التركي الحديث
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية ١٠٠)



امتحان الفصل الدراسي الاول
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

السؤال الأول:

- أ. اكتب مقالا تفصيليا عن الرؤية التاريخية في مسرحية نامق كمال جلال الدين خورزمشاه وفي كتب السير الذاتية التي كتبها (٣٠) درجة
- ب. تحدث عن الأفكار التي حملتها مسرحية عبدالحق حامد زينب (٣٠) درجة

السؤال الثاني: ترجم ما يأتي إلى العربية (٤٠) درجة

Osmanlı İmparatorluğu'nda her mezhebin hamisi bir devlet vardı. Bu durum, tamamen politik sebeplerden kaynaklanıyordu. Katolikler üzerinde Fransa, Ortodokslar üzerinde ise Rusya himaye iddiasında bulunuyordu. Onların bu tavrı, bu yoldan Türkiye üzerindeki emellerini gerçekleştirme uğrunda birer taktik tavrıydı. Fransa ve Rusya'nın bu taktikle, menfaatleri uğrunda ilerlemeler kaydettiklerini gören Protestan İngiltere de Osmanlı İmparatorluğunda Protestan olmadığı halde, sırf Fransa ve Rusya Örneklerinden aldığı dersle, Osmanlı İmparatorluğu içerisinde emellerinin gerçekleşmesine imkan hazırlamaya bir dayanak olmak uğrunda kullanılmak üzere Protestan halk meydana getirmeye çalıştı. Bu Uğurda, üzerinde en çok duyurduğu halk Ermeniler olacak, İngiliz misyoner faaliyeti aynı zamanda Ermeniciliğin gelişmesini de temin edecektir

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين : د. مجدي، د. عائشة، د. عبير

يرجى قراءة الأسئلة جيدًا قبل الإجابة

تاريخ
٢٠١٩
٤

مسادة: المجتمع التركي
الفرقة: الرابعة (الانتظام والنتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية ١٠٠)



امتحان الفصل الدراسي الاول
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

السؤال الأول:

- أ. اكتب مقالا تفصيليا عن الإعلام في المجتمع التركي بين العثمنة والعلمنة. (٣٠) درجة
- ب. تحدث عن الصراع الفكري بين حركة قاضي زادة والطرق الصوفية في المجتمع التركي. (٣٠) درجة.

السؤال الثاني: (٤٠) درجة

Osmanlı toplumunda vakıf bahsedin

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين : د. مجدي، د. عائشة، د. عبير

يرجى قراءة الأسئلة جيدا قبل الإجابة

مادة : الترجمة الصحفية من التركية وإليها الفرقة : الرابعة 4 (النظام والشباب) الزمن : ساعتان (لائحة جديدة) الدرجة : 100	 جامعة طنطا كلية الآداب قسم اللغات الأجنبية شعبة اللغة التركية
---	--

امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو 2019)
الامتحان ثلاث صفحات

أجب عن الأسئلة الآتية:

20 درجة

السؤال الأول

ترجم خبراً واحداً مما ولى إلى اللغة العربية:

A

Mısır'da tren kazası ihmaline idam teklifi.

Mısır Sağlık Bakanı Hale Zayid, dün yaptığı açıklamada, Kahire'nin Ramses bölgesindeki tren istasyonunda çarşamba günü sabah meydana gelen kaza ve sonrasında çıkan yangında ölenlerin sayısının 22'ye yükseldiğini, 43 kişinin ise yaralandığını bildirmişti. Mısır'da milletvekili Said Hassasın, özel bir televizyon kanalında sunuculuğunu yaptığı programda, özellikle tren makinistlerine verilen cezaların idama varacak kadar ağırlaştırılmasıyla ilgili yasa teklifini Meclis Başkanı Ali Abdülal'e ilettiğini söyledi.

B

çocuğunu pencereden sarkıttı Evinin anahtarını unutunca

Mısır'ın Giza şehrinde, evinin anahtarını evde unutan bir kadın küçük yaşta çocuğunu pencereden sarkıtıp balkona çıkmaya zorlayarak hayatını tehlikeye atınca güvenlik görevlileri gözaltına aldı. Hayatı tehlike yaşayan çocuğun çığlıkları mahalleyi inletince bir komşu görüntüleri cep telefonuyla kaydetti. Sosyal medyada görüntülerden dehşete kapılanlar durumu savcılığa bildirdi. Polis çocuğunu pencereden sarkıtarak hayatını tehlikeye atan anneyi gözaltına aldı

10 درجات

السؤال الثاني:

قم بتوصيل الكلمات العربية بمصادفها التركي:

bu çerçevede
sözde Ermeni soykırımı
karşılıklı ziyaret
ölü bulundu.
kansız devrim

1. زيارات متبادلة
2. عثر عليه ميتاً
3. إبادة أرمنية مزعومة
4. في هذا الإطار
5. ثورة بيضاء

ترجم خبراً واحداً مما يلي إلى اللغة التركية:

انتظام الطبيعة مؤلم

كارثة السيل في أزمير حدثت من جديد. ظهرت الأخطاء على الساحة. زاد وجود الأبنية العشوائية على ضفتي النهر من الكارثة. لقد نفذت الطبيعة انتقامها بشكل مؤلم. قال الاستاذ الدكتور " عساف قوجمان " رئيس قسم بكلية الآداب جامعة "ايجه" : لا شيء سوى الأفعال الخاطئة هو سبب الموت ولا بد من نقل المناطق العشوائية الجديدة وساكنيها الى خارج المدينة".

ب.

اليوم. انطلاق أولى فعاليات معرض القاهرة الدولي للكتاب

تنطلق صباح اليوم الأربعاء أولى فعاليات معرض القاهرة الدولي للكتاب 2019، تحت رعاية الرئيس عبد الفتاح السيسي، وقد اختار المعرض جامعة الدول العربية كضيف شرف، و يشارك 748 ناشراً عبر أجنحتهم التي يعرضون فيها إصداراتهم. وتتواصل الفعاليات يومياً من 10 صباحاً حتى 8 مساءً على مدار 14 يوماً متصلة.

أ. ترجم (3) فقط من العناوين التالية على أن يكون الأول منهم:

1. برعاية الرئيس السيسي ثلاثة وزراء يشاركون في مؤتمر الصحة الإفريقي الأول الذي تنظمه جامعة طنطا.
2. مصر تخطو نحو الإصلاح الاقتصادي.
3. صار عام 1995 عام الكوارث في تركيا.
4. للمرة الثانية محمد صلاح أحسن لاعب في أفريقيا.

ب. ترجم (3) فقط من العناوين التالية على أن يكون الأول منهم:

1. İstanbul'daki havalimanlarına geçen yıl, her 45 saniyede bir uçak indi ya da bu havalimanlarından havalandı.
2. İngiliz Kraliyet ailesinde tahtın altıncı varisi olan Prens Harry ile "Suits" dizisiyle ün kazanan ABD'li oyuncu Meghan Markle evlendi.
3. CHP'liler Kılıçdaroğlu'na isyan etti: 'Temiz siyaset' istiyoruz.
4. Suriye ile İsrail arasında karşılıklı ateş.

ترجم ما يلي إلى اللغة التركية

الخبر الأول:

MISIR ROLÜ KAPTI

Mısır'ın Gazze'de 72 saatlik ateşkesi sağlaması ve Kahire'nin Hamas'ın içinde bulunduğu Filistin heyeti ile İsrail temsilcileri arasında "dolaylı müzakereler"e ev sahipliği yapması, Mısır diplomasisi için bir başarı olmuştur.

Mısır diplomasisinin yoğun çabaları sonunda taraflarca uygulanan ateşkesin bu sabah bitiş saatine kadar devam edip etmeyeceği ve bir süre daha uzatılıp uzatılmayacağı bu satırlar yazıldığı sırada belli değildi.

الخبر الثاني:

PAKİSTAN'DA ŞİDDETLİ FIRTINA: 3 ÖLÜ .. 20 YARALI.

Pakistan'ın Karaçi şehrinde etkili olan toz fırtınası en az 3 kişinin hayatını kaybetmesine, 20 kişinin de yaralanmasına neden oldu.

Pakistan Medyasına göre, dün geç saatlerde başlayan ve bu sabah da etkisi sürdüren fırtına nedeniyle ağaçların devrildiğini, evlerin çatılarının uçtuğunu, birçok bölgede ev ve işyerlerinin duvarlarının yıkıldığını duyurdu.

كلمات مساعدة

Fırtına عاصفة
çatı سقف
devrilmek يسقط . يقتلع

انتهت الأسئلة

أطيب التمنيات بالنجاح

د. محمد حسنين

د. عائشة عبد الواحد

لجنة التصحيح
د. محيى الشناوى

s | 3

مادة: اللهجات التركية المعاصرة
الفرقة: الرابعة (النظام والتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية 100)



امتحان الفصل الدراسي الثاني

جامعة طائفا

كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

(مايو 2019)

السؤال الأول: أجب كما هو موضح بين الأقواس (20 درجة)

- 1- Belə işlər adamın ürəyini açır. (حول من الإثبات إلى النفي)
- 2- Quş gözəl nəğmələri oxuyur. (قم بتعددية الفعل)
- 3- Yol çox təhlükəli idi. (اذكر نوع الصفات الموجودة في الجملة)
- 4- 2948. (اكتب الرقم بالحروف)

السؤال الثاني: صيرف مع الأزمنة التالية (20 درجة)

- Oxumaq (المستقبل القطعي) - (المستقبل غير القطعي المثبت) getmək - (الإلزامي المنفي) çıxmaq
- Düşmək (المضارع المنفي) - (النقلي بنوعيه) işləmək

السؤال الثالث: ترجم إلى العربية (30 درجة)

Türkmənçay sülh müqaviləsi — İkinci Rusiya-İran müharibəsi nəticəsində 1828-ci il 10 fevralda Rusiya ilə İran arasında Türkmənçay kəndində bağlanmış müqavilə. Bu müqaviləyə, əsasən, Azərbaycanın Araz çayından şimaldakı bütün əraziləri Rusiyanın, cənubdakı əraziləri isə İranın əlinə keçdi. Müqaviləni Rusiya tərəfindən İvan Paskeviç, İran tərəfindən isə İran Şahı Fətəli Şahın oğlu, Şahzadə Abbas Mirzə imzalamışlar.

السؤال الرابع: استخرج من النص السابق ما يلي: (30 درجة)

- 1- إضافة متسلسلة وحلها 2- عدد ترتيبي 3- فعلين من زمانين مختلفين 4- صفة فعلية 5- عدد واكتبه بالأرقام. 6- حول الجملة التي تحتها خط من المبني للمعلوم إلى المبني للمجهول

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين:

د. عائشة عبد الواحد السيد د. مجدي حسانين الحنفي د. عبيد الشناوي

مسألة: الترجمة من العربية الحديثة إليها (٢)
الفرقة: الرابعة (الانظام والنسب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ٥٠ درجة)



امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العربية

ترجم النصوص التالية إلى اللغة العربية:

(٥٠ درجة) = (١٠ × ٥)

- התקני הקלט קולטים מידע מהסביבה ומתרגמים אותו למספרים בזיכרון, ואילו התקני הפלט מתרגמים בחזרה מספרים מהזכרון למידע שהם פולטים לסביבה. המקלדת היא התקן קלט, וכך גם מצלמות ומיקרופונים המחוברים למחשב; המסך והמדפסת הם אמצעי פלט; ואילו הדיסק-הקשיח והמודם הם אמצעי קלט ופלט גם יחד - הם מאפשרים למחשב גם לקרוא מידע מבחוץ וגם לשלוח מידע. יחידת-העיבוד יודעת לקרוא את המספרים מהזיכרון ולהתייחס אליהם כאל הוראות בסגנון: חבר את המספר שבתא X עם המספר שבתא Y וכתוב את התוצאה בתא Z. או: אם המספר בתא A שווה למספר בתא B מלא את ההוראה הכתובה בתא C.

- את המאמר צירף למכתב ששלח אל חוקר ותיק יותר באנגליה, שעמו כבר החליף מכתבים בעבר. שמו של החוקר היה צ'רלס דרווין, וכשהמכתב של וולאס הגיע אליו הוא כבר שקד שנים ארוכות על ספר מקיף בנוגע לאבולוציה והתפתחות מינים. דרווין, שהבין כי פרסום התיאוריה של וולאס יוריד לטמיון את עבודתו שלו, מיהר לחבר מאמר שמתמצא את עבודתו, והציג אותו עם המאמר של וולאס בכינוס מדעי בלונדון. כך החלה אחת המהפכות המדעיות הגדולות ביותר: ההבנה שכל היצורים החיים נוצרו זה מזה בדרך של אבולוציה באמצעות ברירה טבעית. שנה לאחר מכן פרסם דרווין את ספרו הנודע, "מוצא המינים", שמילא תפקיד מכריע במהפכה הזו.

- על פי דיני הראיות, אדם שעמד למשפט פלילי והורשע, תוכל ההרשעה לשמש כראייה קבילה במשפט האזרחי, אם יערך. זאת משום שאם הצליחה המדינה להראות מעל לכל ספק סביר שהאיש שביצע את העבירה אזי ברור שעברה את נטל הראייה הקטן יותר שנדרש לצורך המשפט האזרחי. לעומת זאת, אם אדם נמצא זכאי במשפט הפלילי אי אפשר להגיש זאת כראייה במשפט האזרחי, מכיוון שיתכן שסיבת הסיכוי הייתה ספק סביר כשעדיין מעל 50% סבירות שהאיש ביצע את העבירה. במשפט הפלילי מדובר על עבירות ומי שתובע הוא המדינה, ובמשפט האזרחי מדובר על עוולות, מעשה שאדם ביצע כלפי חברו.

أنظر خلفه ←←←

يرجى قراءة الأسئلة جيدًا قبل الإجابة

במשפט העברי ילדים עד גיל 6 נקראים "קטני קטנים" או "ילד הזקוק לאמו". כאשר ילד בן 10, 11 ומעלה, בית המשפט ובית הדין מייחסים משקל לרצונו של הילד. לפי המשפט העברי, לפי ה"שולחן ערוך", במקרה של פרדת ההורים ילדים עד גיל 6 מוחזקים בידי האמא, וילדים מעל גיל 6 - בנים אצל האב, בנות אצל האם. לפי הראב"ד (רבי אברהם בן דוד) והרא"ש (רבנו אשר), במקרה של פרידת ההורים, בנים הולכים בכל מקרה לאב גם אם הם מתחת לגיל 6, אלא אם כן זה תינוק שעוד יונק וצריך את אמו. לפי שיטת הרמב"ם יש חילוקי דעות בהבנת הרמב"ם.

עיבוד יהלומים - במשך שנים רבות זה נחשב ענף ייצוא חשוב של ישראל. ראשיתו של ענף היהלומים בישראל הוא עם עליית יהודי אירופה בשנות ה-30, שבחרו לעסוק גם בארץ בענף בו עסקו באירופה. ענף זה התפתח במישור החוף, ובמיוחד בנתניה. ענף היהלומים פועל בדרך הבאה - יבוא אבני יהלום גולמיים וליטושם במעבדות בארץ. עבודת הליטוש דורשת כוח אדם מיומן ומנוסה.

انتهت الأسئلة

مع تمنياتنا بالنجاح والتوفيق

د. سمر محمود

أ. د. محمد جلاء محمد إدريس

لجنة المصححين: أ.م. د. إبراهيم نصر الدين

مادة: الشعر العبري الحديث
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو ٢٠١٩)

(٥٠ درجة)

(٣٠ درجة)

المجموعة الأولى

أولاً: أجب عن السؤال التالي:

- تعد المشكلة الطائفية التي واجهها المجتمع الإسرائيلي بعد قيام الدولة نتيجة طبيعية لبنية المجتمع الذي يعتمد في وجوده على تجميع المهاجرين اليهود من كافة بقاع الأرض.
على ضوء ذلك، تكلم عن:

- أ- أهم الطوائف المكونة لبنية المجتمع الإسرائيلي.
ب- كيف عالج الشاعر الإسرائيلي أمنون شموش الإشكالية الطائفية في شعره؟

(٢٠ درجة)

ثانياً: أجب عن سؤال واحد فقط مما يلي: (لن يلتفت إلى الإجابات الزائدة)

- ١- أعادت مجموعة "بقلم من حديد" للشعر العبري دوره السياسي.
أ- ما هي دلالة عنوان هذه المجموعة؟
ب- لماذا تم اختيار عام ١٩٨٤ كبداية للفترة التي اختارتها "طال نيتسال" للمجموعة الشعرية؟
ج- ما هي الأهداف التي دفعت "طال نيتسال" إلى جمع قصائد هذه المجموعة في رأي النقاد؟
٢- تعد جدلية بين الموت والاحتلال أحد محاور المجموعة الشعرية "بقلم من حديد". ناقش ذلك، مع الاستشهاد بالنماذج.

(٥٠ درجة)

المجموعة الثانية

أجب عن سؤال واحد فقط مما يلي:

- أ- ناقش بالتفصيل قصيدة "اسحاق" للشاعرة ش. شغرا في ضوء المناخ السياسي والاجتماعي الذي ساد المجتمع الإسرائيلي في خمسينيات القرن العشرين.
ب- جسد الشاعر مناحم هيد في قصيدته "اسحاق ذهب إلى جبل المورية" حالة اليأس التي سيطرت على المجتمع الإسرائيلي بعد حرب ١٩٧٣. وضح ذلك

(١٥ درجة)

أجب عما يلي:

- ١- من موضوع الرؤية النقدية للجنة جولدبرج في أدب الأطفال. هناك مبادئ إيجابية يجب توافرها في هذا الأدب. اذكر ما تعرفه عن المبادئ الإيجابية.
٣- من موضوع ديوان الحرب والاحتجاج للشاعر دافيد أفيدان. استخدم الشاعر العديد من الصور الفنية مثل الاستعارة والمجاز وغيرها من الصور. وضح ذلك مع ضرب الأمثلة.

(١٥ درجة)

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتنا بالنجاح والتوفيق

د. سمر محمود

أ.م. د. إبراهيم نصر الدين

أ. د. محمد جلاء إدريس

يرجى قراءة الأسئلة جيداً قبل الإجابة

مادة: الشعر العبري الوسيط
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠)



امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

أجب عن سؤاليين فقط مما يلي :

السؤال الأول: اقرأ النص التالي ثم أجب على الأسئلة التي تليه: (٥٠ درجة)

ראו פתי אשר נושן בסכלו
ורעותיו חדשים לבקרים
והוא מרבה קנות ספרי תעודות
וידמה גם חמור נושא ספרים

- ١- ترجم النص العبري السابق، مع توضيح دلالة توظيف "الحمار" في الشعر العبري الأندلسي. (١٠ درجات)
- ٢- وضح دلالة توظيف "النسر" في الشعر العبري الأندلسي. (١٠ درجات)
- ٣- وضح كيف تم توظيف الحيوان والطير في الشعر العبري. وكيف تأثر الشعر العبري بذلك؟ (٢٠ درجة)
- ٤- ما هي دلالة ذكر "الأسد" في الشعر العبري الأندلسي. (١٠ درجات)

السؤال الثاني: اقرأ النص التالي ثم أجب على الأسئلة التي تليه: (٥٠ درجة)

הפשט הזמן בגדי חרדות
ולבשה האדמה שש ורקמה
וכל מזרע יאור תשבץ כאלו
ומרבדי נאות מדבר חטובות
ושדה על שפת היאור ושדות
ידיהם כבדו מן הצמידים
ולב יפתה וישכח את זקוניו

- ١- ترجم النص العبري السابق، مع توضيح كيف وصف الشعر طبيعة مصر الساحرة. (١٠ درجات)
- ٢- اعترف بعض شعراء اليهود في شعرهم بمكانة مصر السامية بين سائر المدن. وضح ذلك. (١٠ درجات)
- ٣- بالرغم من اندماج الطائفة اليهودية في مصر مع الشعب المصري ومزاولتهم كافة مجالات الحياة بحرية تامة وتسامح إلا أن الروح الدينية قد طغت عند بعض كتاب وشعراء اليهود على هذا الاندماج فنجد منهم من ادعى بأنهم تعرضوا للاضطهاد في مصر. وضح ذلك (١٥ درجة)
- ٤- وضح مكانة مصر بالنسبة لشعراء اليهود من المنظور الديني. (١٥ درجة)

← ← ← أنظر خلفه

السؤال الثالث: اقرأ النص التالي ثم أجب على الأسئلة التي تليه: (٥٠ درجة)

כאלו לא	אֶהְיֶהוּ	כְּמוֹ נִפְשִׁי	בְּיָלְדוּתִי,
ולא שכב	יָמֵי זָעַר	אֵלַי צָלַעִי	בְּמִטָּתִי,
ולא ישב	לְבֵית סֵפֶר	וְדַת עָמִי	בְּשִׁחְרוּתִי.
אֶהְיֶה עַל אֶח,	מִשְׁכְּתִיהוּ	אֵלַי שַׁחַת	בְּאַוֹתִי,
וְצִלְמוֹת	וְגוֹשׁ עֵפֶר	בְּצֹל חֲדָרוֹ	הַמִּירוֹתִי,
כאלו לא	נִשְׁקָתִיהוּ	וְעֶרְבָה לוֹ	נִשְׁיָקָתִי,
ולא שכן	וְלֹא יָשָׁן	בְּצֹל בֵּיתִי	וְקוֹרָתִי,
ולא שמח	כְּאוֹכֵל עֵד	בְּבוֹאֵי מִ-	נְתִיבָתִי,
ולא ששתי	בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ,	וְלֹא שֶׁשׁ הוּא	בְּתוֹךְ בֵּיתִי,
ולא חלה	לְרַעֲתִי,	וְלֹא חֲדָה	בְּטוֹבָתִי,
ולא הִיָּה	מִנוֹסָתִי,	וּמַעֲזִי	בְּצָרָתִי,
אֲשֶׁר סוּדִי	אֶגְלֶה לוֹ	וְאוֹדִיעוֹ	תְּלַאֲתִי.

- ١- ترجم النص الشعري السابق. مع توضيح دور الزمان وأهميته في قصائد السير الذاتية. (١٠ درجات)
- ٢- ما هي أهمية السير الذاتية الوثائقية والتاريخية بالنسبة للشعر؟ (١٠ درجات)
- ٣- اذكر نوعين من أنماط السير الذاتية في الشعر العبري الأندلسي بالتفصيل. (٢٠ درجة) = (١٠ × ٢)
- ٤- ما هي أهمية العنوان بالنسبة للقصيدة؟ (١٠ درجات)

انتهت الأسئلة

مع تمنياتنا بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين: أ. د. سامية السيد حمزة أ.م. د. إبراهيم نصر الدين أ. د. محمد جلاء محمد إدريس

مادة: اللغة السريانية
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية 100)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الاول
(مايو 2019)

1. السؤال الأول:

- أ. صرف الفعل **سأل** في صيغة اسم الفاعل واسم المفعول. (عشرون درجة)
ب. صرف الفعل **أف** "ذهب" في صيغة المستقبل. (عشر درجات)

2. استخرج الحال من الجمل التالية: (ثلاثون درجة)

- **حَلَا كَحْنَا كَب وَصَح.**
- **هَهْهَ قَنَحَ حَقْمُنَا حَصْمَا هَلْأَوْهَ.**
- **هَهْ تَفْنَحُو حَحَا.**
- **كَبْهَهْ هَهْ هَلْمُنْ.**

3. ضع الأسماء التالية في صيغة التصغير: (عشرون درجة)

حَلَا - هَهْ - حَمَلَا - حَمَلَا - تَلْمَهْ تَلْمَلَا - هَلْأَوْهَلَا.

4. ضع الأسماء التالية في صيغة الجمع: (عشرون درجة)

مَحَلَا - حَمَلَا - حَمَلَا - وَحَمَلَا - مَلَا.

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

د. نرمين جمال	أ.د. سامية السيد حمزة	د. سمير محمود درويش
---------------	-----------------------	---------------------

يرجى قراءة الأسئلة جيدًا قبل الإجابة

مسألة: اللغة الحبشية
الفرقة: الرابعة (الانتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠ درجة)



امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

أجب عن الأسئلة التالية:

السؤال الأول:
تعددت المصادر الداخلية والخارجية التي وصلت إلينا عن تاريخ الحبشة، أذكر هذه المصادر وفقاً لما درست؟
مع الأمثلة؟

السؤال الثاني:
(١٥ درجة)
ترجم الفقرة التالية، بعد كتابتها كتابة صوتية.

ርኢኩ: አልህምተ: ዐቢያነ: ወጸሊማነ: ወናሁ: ከሎሙ: ወለጡ: ምዕያሞሙ: ወመርዓዮሙ:
ወአሐዕዋሆሙ: ወአጎዘተ: የዓውይዉ: ጀምስለ: ካልኡ::

السؤال الثالث:
(٥٠ درجة)

ትእዛዙ: ለሐቄር: ጠቢብ: ይቤ: ስማዕ: ወልድዮ: ወተዘከር: ቃልዮ: ከመ: ትዘከር: ለእግዚአብሔር:
ልዑል: ወዐዚዝ: ወልድዮ: ሳቢ: ትሰምዕ: ነገረ: ኅባኢ: በልብከ: ወኢትከሥት: ለካልእከ...

١- ترجم الفقرة السابقة.

٢- استخرج من القطعة السابقة:

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| أ. مركب إضافي. | ب- مفعول به غير مباشر. |
| ج- أداة ربط. | د- فعل مسبوق بحرف عطف وأداة نفي. |
| هـ فعل أمر. | و- فعل مضارع إخباري. |
| ز- اسم مضاف للمتكلم. | ح- صفة |
| ط- حرف نسب + اسم مضاف | ي- اسم فاعل |

٣- أذكر حالات الإضافة الثلاثة بالتطبيق على المركب الإضافي الذي استخرجته من القطعة السابقة.

←←← أنظر خلفه

٢٧
٤- اجعل المفعول به غير المباشر مفعول به مباشر.

٥- يأتي المفعول به ضميرًا متصلًا ، وضح ذلك من خلال:

أ. اتصال الفعل تَمَّعَ المسند لضمير الغائب في الماضي بضمير المفعولية للغائبين.

ب. اتصال الفعل تَمَّعَ المسند لضمير الغائبين في المضارع الإخباري بضمير المفعولية للغائبين.

السؤال الرابع:

(٢٠ درجة)

• صرف الفعل تَمَّعَ في المضارع الإخباري مع ضمائر المخاطب (المفرد- الجمع).

• صرف الفعل تَمَّعَ في صيغة الماضي مع ضميري المتكلم.

• صرف الفعل تَمَّعَ في صيغة المضارع مع ضمائر الغائب (المفرد- الجمع).

العمالة هي تأثير صوت على نطق صوت آخر فيتمثل الصوتان في الاقتراب من الكيفية أو المخرج. وضح ذلك من خلال الأمثلة في اللغة الحبشية.

انتهت الأسئلة

مع تمنياتنا بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين:

أ. مروة ناصر سيف الدين

د. سمر محمود

أ.د. محمد جلاء إدريس



كلية الآداب
الفرقة الرابعة
انتظام / انتساب

٢٨



جامعة طنطا
قسم اللغات الشرقية (عبري)
الزمن / ساعتان

دور مايو ٢٠١٩م

امتحان مادة / علم التراكيب والدلالة

أجب عن الأسئلة الآتية:

(٣٠ درجة)

١ - اشرح المقصود بكل مما يأتي مع التمثيل بمثال واحد على الأقل:

أ- المرونة اللغوية.

ب- البناء الرأسي للجملة.

ج- الاشتراك اللفظي.

د- السمات الدلالية.

(٣٠ درجة)

٢ - قارن بين كل من:

أ- التضاد الحاد، والتضاد المتدرج.

ب- علاقة الاشتغال، وعلاقة الجزئية.

ج- المعنى الأساسي، والمعنى المجازي.

(٢٠ درجة)

٣ - أ- الترادف الكامل نادر في اللغة. علل لذلك.

(٢٠ درجة)

ب- وضح المقصود بالتصنيف النفسي للجملة، مع التمثيل.

موفقون

أ.د. صبحي الفقي

أ.د. عبد الكريم جيل

مسادة: اتجاهات دراسة العهد القديم
الفرقة: الرابعة (انتظام والتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ٥٠)



امتحان الفصل الدراسي الثاني
(مايو ٢٠١٩)

جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

أجب عن سؤالين فقط مما يلي:

السؤال الأول:

أولاً: ضع علامة (صح) أمام العبارة الصحيحة، وعلامة (خطأ) أمام العبارة الخاطئة مع التعليل:

١٠ درجات (٢ × ٥)

- ١ - من العوامل التي أدت إلى تطور نقد العهد القديم التعديلات التي قام بها الكتبة.
 - ٢ - اكتفى علماء التلمود بالبحث عن تحديد شخصية مؤلفي أسفار العهد القديم.
 - ٣ - يعد وضع التشكيل بداية عمل أبناء عصر ما بعد التلمود.
 - ٤ - خضعت كل الطوائف اليهودية إلى سلطة التلمود.
 - ٥ - عرف اليهود علم النحو قبل أن يضع المسلمون أسس هذا العلم.
- ثانياً: تحدث عن منهج علماء التلمود في نقد العهد القديم .

(١٥ درجة)

السؤال الثاني: أجب عما يلي :

(٢٥ درجة)

- أولاً: بدأ العمل في وضع تشكيل العهد القديم في النصف الثاني من القرن الثامن الميلادي، واستمر لمدة مائتي عام. في ضوء هذه العبارة تحدث عن دور تشكيل العهد القديم، وأثره في تطور النقد.
- ثانياً : تحدث عن أبرز النحاة، واللغويين اليهود الذين تأثروا بالفكر اللغوي عند العرب.

(١٥ درجة)

السؤال الثالث أجب عما يلي:

(٢٥ درجة) = (٢ × ١٢,٥)

أثمرت جهود علماء التلمود، ومن جاء بعدهم في تطور بحث العهد القديم في ظهور اتجاهات نقدية جديدة. وقد ساعد على هذا التطور البيئة التي عاش فيها اليهود، نقصد بذلك البيئة العربية والإسلامية. في ضوء هذه العبارة تحدث عن :

- ١ - النقد الديني، والفلسفي للعهد القديم في العصر الوسيط.
- ٢ - النقد التاريخي للعهد القديم في العصر الوسيط.

(٢٥ درجة) = (٢ × ١٢,٥)

السؤال الرابع: تحدث عما يلي بإيجاز (اختر اثنين فقط) :

- ١ - مكانة ابن حزم بين علماء المسلمين في مجال نقد التوراة.
- ٢ - منهج باروخ اسبينوزا في نقد العهد القديم.
- ٣ - نشأة نظرية المصادر، وتطورها.

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتنا بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين : د. سمر محمود أ. د. سامية السيد أ.م. د. إبراهيم نصر الدين عبد الجواد

يرجى قراءة الأسئلة جيداً قبل الإجابة

جامعة طنطا

كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية



امتحان الفصل الدراسي الأول

مادة: تاريخ تركيا الحديث والمعاصر
الفرقة: الرابعة (النظام والنساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ٦٠)

(يناير ٢٠٢٠)

السؤال الأول (٢٠ درجة)

تكلم عن أربعة من الانقلابات التي قام بها أتاتورك بعد توليه الحكم (إلغاء الخلافة- إلغاء وزارتي الشريعة والأوقاف- توحيد التعليم- إلغاء الطرق الصوفية- القانون المدني - الانقلاب الديني).

السؤال الثاني (٢٠ درجة)

تكلم عن علاقات مصر وتركيا في الفترة من ١٩٥٢ حتى سقوط الأحلاف.

السؤال الثالث: (٢٠ درجة)

تحدث عن النقاط التالية:

١- كيف استطاع عدنان مندريس جذب أصوات المتدينين في تركيا بعد انتخابه مباشرة فيما لا يزيد عن صفحة؟

٢- كيف قسمت معاهدة سيفر أراضي الدولة العثمانية؟

٣- تكلم عن الوضع في الميدان الزراعي في تركيا خلال العصر الجمهوري؟

٤- اذكر أربعة أحزاب صغيرة نشأت في تركيا خلال فترة حكم الحزب الواحد فيما لا يزيد عن أربعة أسطر لكل منها؟

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

د. عبدالله عبدالحق الشيلوي د. مجدي حسانين الحنفي د. عيسى المنصور العزب

مسادة: حقوق الإنسان
الفرقة: الرابعة (النظام والتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠ درجة)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الأول
(يناير ٢٠٢٠)

(١٠ درجات) = (٢×٥)

السؤال الأول: أختار الإجابة الصحيحة من الإجابات المتعددة:

١. حق العقل يحميه (حد الردة-حد الخمر-حد السرقة وحد الحرابة).
٢. يولد جميع الناس (عبيداً-رقياً-أحراراً) متساوين في الكرامة والحقوق.
٣. تعتبر السباقة في مجال حقوق الإنسان: (الشرعية الإسلامية-حسبة الأمم المتحدة-الإعلان العالمي لحقوق الإنسان).
٤. الحرية التي تتوخى للإنسان أن يعتنق ديناً معيناً هي (حرية العمل-حرية العقيدة-حرية التعليم).
٥. حق الدين يحميه (حد الردة-حد الخمر-حد القصاص الحق).

(٢٠ درجة)

السؤال الثاني: اكتب في موضوع أعجبك يتحدث عن حق من حقوق الإنسان بإيجاز.

(١٥ درجة)

السؤال الثالث: أكمل العبارات التالية:

١. أنواع الأنكحة عند العرب قبل الإسلام هي
٢. الدوطة هو
٣. من أبرز الحقوق التي تناولتها الشريعة الإسلامية بوضوح
٤. من خصائص مظاهر القوامة داخل الأسرة المسلمة
٥. بذريعة حقوق الإنسان أبيد
٦. الخلع هو
٧. طلاق الظهار هو
٨. حق النفس يحميه حد

السؤال الرابع: ضع علامة (✓) أو (x) أمام العبارات التالية، ثم صحح العبارة الخطأ: (٢٥ درجة) = (٥×٥)

١. من الحقوق التي يدور حولها حقوق الإنسان حق الحرية وحق المساواة وحق الحياة.
٢. في التلمود نجد عدة مظاهر لتكريم المرأة.
٣. حق الدين يحميه حد القصاص.
٤. جاء الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ليدافع عن حقوق البشر.
٥. طبقة الأقوياء هم الذين أثاروا قضية الحقوق الإنسانية.

(٣٠ درجة) = (١٠×٣)

السؤال الخامس: تعرض بالشرح والتوضيح لثلاث أسئلة فقط مما يلي:

- أ- ما هي الصفات التي يجب توافرها في المجتمع الذي يؤمن بحقوق الإنسان؟
- ب- كيف يتم تعامل الشريعة الإسلامية مع حقوق الإنسان؟
- ت- وضح موقف الإسلام من الرق والاسترقاق.
- ث- ما هي المظاهر السلبية التي ذكرت ضد المرأة في التوراة.

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتنا بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين : أ. د. سامية السيد حمزة أ. د. إبراهيم نصر الدين عبد الجواد د. سمر محمود درويش

يرجى قراءة الأسئلة جيداً قبل الإجابة

مادة: مقارنة الأديان
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠ درجة)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الاول
(يناير ٢٠٢٠)

السؤال الأول: أجب عن سؤال واحد فقط مما يلي: (لن يلتفت إلى الإجابة الزائدة) (١٥ درجة)

- أ- قارن بين حد الزنا وعقوبته في اليهودية وفي الإسلام.
ب- قارن بين حد الردة في كل من اليهودية والإسلام.

السؤال الثاني: أجب عن السؤال التالي: (٣٠ درجة) = (٣ × ١٠)

- ١- ماذا يعني مصطلح القصاص في الإسلام واليهودية؟
٢- ماهي القسامة؟ ووضح كيفيتها.
٣- كيف أوصي القرآن الكريم بمعاملة الأب والأم؟

السؤال الثالث: ضع علامة صح أو خطأ امام العبارات التالية وصحح الخطأ (١٥ درجة) = (٣ × ٥)

١. الخلق هو تصرف صاحبها في كلامه وطلاقة وجهه.
٢. توجد نصوص في التوراة تحدد حقوق الارملة في ميراث زوجها.
٣. المقصود بعبارة "كرمك لا تعله" أن تجني الثمار ثم تعود لتبحث عما تركته من ثمار سهواً لتجمعه مرة أخرى.
٤. اللقاط هو ما يقع من السنابل من المناجل أو أيدي الحاصدين أو إذا ذرت الرياح السنابل بعد حصدها.
٥. كانت كل الفئات من الفقراء تخرج في وقت واحد للالتقاط من زوايا الحقل.

السؤال الرابع: أكمل العبارات التالية: (٤٠ درجة) = (٢ × ٢٠)

- ١- المعنى اللغوي للدين في اللغة العربية يعني..... و..... و.....
٢- تعبير النهي الوارد في التوراة (لا تقصروا رؤوسكم مستديرًا) يقصد.....
٣- الصفات الإيجابية التي وردت في التوراة هي..... و..... و.....
٤- الإسلام رسالة سماوية لكل..... ولكن اليهودية رسالة سماوية خاصة ب.....
٥- الخصال الحميدة في الإسلام تشمل..... و..... و.....
٦- الإنفاق على ابن السبيل يشتمل على وجوه عديدة من البر هي..... و.....
٧- أشار موسى بن ميمون إلى أن الكمالات الموجودة للإنسان أربعة هي:..... و..... و..... و.....

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين:

أ. د. إبراهيم نصر الدين عبد الجواد

د. سمر محمود درويش

أ. د. سامية السيد حمزة

يرجى قراءة الأسئلة جيدًا قبل الإجابة

المادة: الشعر الأردی الحديث الفرقة: الرابعة (النظام - انتساب) الزمن: ۲ ساعة الدرجة: ۵۰		جامعة طططا كلية الآداب قسم اللغات الشرقية - شعبة اللغة الفارسية
---	---	--

پہلا سمسٹر کا امتحان - جنوری 2020

س ۱ - قدمت كلية فورت ولیم خدمات جلیلة للأدب الأردی

فی ضوء هذه العبارة تحدث عن الهدف من تأسيسها وأهم كتابها ومؤلفاتهم (۱۵ درجة)

(۵ درجة)

س ۲ - عربی میں مندرجہ اشعار کا ترجمہ کریں:

تو ہے کدھر کہ کچھ نہیں آتا نظر ہے آج
چلتے عوض چراغوں کے سینوں کے داغ ہیں

اے اقباب حب وطن تو کدھر ہے آج
بن تیرے ملک ہند کے گھر بے چراغ ہیں

(۱۰ درجة)

س ۳ - عربی میں مندرجہ اشعار کا ترجمہ کریں:

دلی اب کے ایسی اجڑی گھر گھر پھیلا سوگ
راتوں اٹھ اٹھ کر روتے ہیں اس نگری کے لوگ
بھور بھئے اب ان گلیوں میں کون سنائے جوگ
دن ڈھلتے ہی دھیان میں آئے کیسے کیسے لوگ
وہی پرانی باتیں اس کی وہی پرانا روگ

گلی گلی آباد تھی جن سے کہاں گئے وہ لوگ
سارا سارا دن گلیوں میں پھرتے ہیں بے کار
سمھے سمھے سے بیٹھے ہیں راگی اور فنکار
جب تک ہم مصروف رہے یہ دنیا تھی سنان
ناصر ہم کو رات ملا تھا تنہا اور اداس

(۱۰ درجة)

س ۴ - عربی میں مندرجہ اشعار کا ترجمہ کریں:

کیسے غرور کی بات ہوئی ہے
میں اپنی ہریالی کو اپنے لہو سے سینچ رہی ہوں
میرے سارے پتوں کی شادابی
میرے ایک شگوفے پر بھی

کس ہوا اور کسی بارش کا بال برابر قرض نہیں ہے

س ۵ - ینقسم شعر العلامة محمد إقبال إلى ثلاثة مراحل تناولها بالحديث موضحاً أهم ما يميز

(۱۰ درجة)

كل مرحلة ؟



** اجب عن الأسئلة الآتية:-

- س1: ما هي الأسس الفكرية التي يركز عليها الفكر التقدمي ؟ (15 درجة)
- س2: تكلم عن مؤتمر 1936م وانطلاق الحركة التقدمية ؟ (15 درجة)
- س3: تكلم باختصار عن ظروف قيام حلقة أرباب الذوق ومراحل تطورها ؟ (15 درجة)
- س4: ترجم النص الآتي إلى اللغة العربية: (15 درجة)

کنی برس پہلے جب وہ اور میں یونیورسٹی میں ساتھ ساتھ پڑھتے تھے تو ایک دن اس نے مجھے لفٹ دی تھی، ہوا یوں کہ اس روز شدید بارش تھی، میرے پاس کچھ نہیں تھا، اسی دن نہیں میرے پاس ویسے بھی کچھ نہیں تھا، میرے سارے مستقبل کا انحصار اسی امتحان پر تھا چنانچہ میں ہر وقت کتابوں میں ڈوبا رہتا تھا۔ میرے ساتھی جب بھی کوئی تفریحی پروگرام بناتے میں کئی کترا جاتا، اس کی ایک وجہ تو امتحان کا خوف اور دوسرے میری حالت تھی جو زبان حال سے سب کچھ کہہ رہی تھی، اس لئے کوئی بھی مجھ پر توجہ نہیں دیتا تھا لیکن وہ ساری کلاس کی توجہ کا مرکز تھی۔ میں تو اسے بس دور ہی سے دیکھ دیکھ کر رہ جاتا تھا۔ اس کے قریب جانے کا تو تصور بھی نہیں کر سکتا تھا، بس اس روز ایسا ہوا کہ بارش تیز تھی۔ سب ایک ایک کر کے چلے گئے۔ میں بارش سے بچنے کے لئے اپنے لٹڈے کے کوٹ میں سمٹا سکڑا کونے میں دبکا کھڑا تھا کہ وہ اپنی ایک سہیلی کے ساتھ دوسری طرف سے نکلی۔ مجھے دیکھ کر لمحہ بھر کے لئے رکی، چلی پھر جانے کیا سوچ کر پلٹ آئی۔

"ہمارے ساتھ آجائیں۔"

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين:

د. محمود خليف

د. رضا راغب

أ. د. مدحت حماد

يرجى قراءة الأسئلة جيدًا قبل الإجابة

مادة: تاريخ الأدب السرياني
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان (لائحة جديدة)
(الدرجة الكلية ٦٠)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الأول
(يناير ٢٠٢٠)

أجب عن الأسئلة التالية:

(٣٠ درجة)

١. اذكر ما تعرفه عن نشأة مدرسة نصيبين الأولى وتطورها؟

(١٠ درجات)

٢. تحدث عن سمات مدرسة نصيبين الأولى وملامح نظامها التعليمي؟

(٢٠ درجة)

٣. ضع علامة صح أو خطأ أمام العبارات التالية:

- يُعد مرقص الرسول هو المؤسس الفعلي لمدرسة الإسكندرية.
- يعتبر إكليمنتس أول من استخدم التفسير الرمزي للكتاب المقدس على أسس مسيحية.
- احتلت مدينة أنطاكية مركزاً رئيساً للتجارة في الشرق الأوسط.
- ظهرت مدرسة الطبيعيين الأوائل في أبيقور.

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

أ.د. إبراهيم نصر الدين

أ.د. سامية السيد حمزة

د. نرمين جمال رضوان

مادة: أساليب ومصطلحات عبرية حديثة
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ٥٠ درجة)



جامعة طنطا
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة العبرية

امتحان الفصل الدراسي الاول
(يناير ٢٠٢٠)

(١٠ درجات)

السؤال الأول:

מה מסמנים את סימני הפיסוק הבאים:

- (.) נקודה
- (!) סימן קריאה
- (?) סימן שאלה
- (...) שלוש נקודות
- (:) נקודתיים
- (" ") מירכאות

(١٠ درجات)

السؤال الثاني :

מה הגדרתם של המושגים האלה:

- תנאים
- משנה
- מדרש
- תלמוד

(١٠ درجات)

السؤال الثالث

מה אתה יודע על "מלחמת השפות"?

(١٠ درجات)

السؤال الرابع

חידש בן יהודה הרבה מילים, זכור כמה מן המילים האלה

(١٠ درجات)

السؤال الخامس

מה פירוש תחיית הדיבור העברי?

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

أ. د. إبراهيم نصر الدين عبد الجواد	د. سمير محمود درويش	أ. د. سامية السيد حمزة
------------------------------------	---------------------	------------------------

مادة: حقوق الإنسان
الفرقة: الرابعة (انتظام وانتساب)
الزمن: ساعتان
(الدرجة الكلية ١٠٠)



امتحان الفصل الدراسي الأول

(يناير ٢٠٢٠)

جامعة طنطا

كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية
شعبة اللغة التركية

السؤال الأول (٣٠ درجة)

ما هي أهم انتهاكات حقوق الإنسان في عهد الاتحاد والترقي؟

السؤال الثاني (١٠ درجات)

تكلم عن حرية الممارسة الدينية في عصر آتاتورك.

السؤال الثالث: (٣٥ درجة)

تكلم عن أهم ملامح الصراع بين الرئيس التركي رجب طيب أردوغان والمفكر التركي فتح الله جولان.

السؤال الرابع: (٢٥ درجة)

أجب عن سؤال من السؤالين التاليين:

- تكلم عن أربعة من البنود التي تناولت حقوق الإنسان في دستور ١٨٧٦م

- تكلم عن أربعة من البنود التي تناولت حقوق الإنسان في دستور ١٩٨١م

انتهت الأسئلة

مع أطيب أمنياتي بالنجاح والتوفيق

لجنة المصححين :

د. عائشة عبد الوهاب الشبلي د. مجدي حسانين الحنفي د.د. عبد السلام العزب